

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

BUDGET DES DOTATIONS pour l'exercice 1958.

PROJET .
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1958 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 316 759 000 francs.

Bruxelles, le 6 février 1958.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. GILLON.

J. CRAEYBECKX.

R. DE MAN.

(1) Voir :

Documents du Sénat :
5-IV (1957-1958) : Budget.
132 (1957-1958) : Rapport.

Annales du Sénat :
5 et 6 février 1958.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

BEGROTING DER DOTATIEN voor het dienstjaar 1958.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1958 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën zijn kredieten geopend die de som van 316 759 000 frank belopen.

Brussel, 6 februari 1958.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
5-IV (1957-1958) : Begroting.
132 (1957-1958) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
5 en 6 februari 1958.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1958.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article (En milliers de francs) Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtal en frank)
	CHAPITRE I.	
101	Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951	36 000
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6 000
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :	
	1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) 2 000	
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth 2 000	4 000
104	Dotation annuelle à S. A. R. le Prince Charles de Belgique	4 000
	CHAPITRE II.	
105	Sénat	79 000
	CHAPITRE III.	
106	Chambre des Représentants	119 571
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	4 674
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	58 931
109	Frais de mission et de déplacements de toute nature	400
110	Matériel et rémunération des salariés	3 606
111	Dépenses imprévues	250
112	Service social du personnel et secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheu- reuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	327
	Total pour le budget des Dotations	

Total par chapitre (En milliers de francs) Totaal per hoofdstuk (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK I. Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 24 juli 1951 101 Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie 102 Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth: 103 50 000 1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 maart 1934). 2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth. Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België 104 HOOFDSTUK II. 79 000 Senaat 105 HOOFDSTUK III. 119 571 Kamer der Volksvertegenwoordigers 106 HOOFDSTUK IV. REKENHOF. Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof 107 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen 108 Zendings- en verplaatsingskosten van alle aard 109 68 188 Materieel en bezoldiging van de loontrekkenden 110 Onvoorziene uitgaven 111 Sociale dienst van het personeel en verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten. 112 316 759 Totaal voor de begroting van Dotatiën.	